

日本語の自動詞と他動詞の一覧表

依照音韻變化及動詞分類（第一類、第二類、不規則）

整理為下列表格。

附註「＊」處表示其為例外。

參考資料：『田中稔子の日本語がわかる』 田中稔子 著

無自動詞和他動詞之分的動詞

只有「自動詞」

め (目が)	かすむ	しあい (試合に)	か 勝つ
しつもん (質問に)	こた 答える	がっこう (学校に)	かよ 通う
いろ (色が)	こと 異なる	くすり (薬が)	き 効く
もん (門)	をくぐる	やま (山を)	くだ 下る
そら (空が)	くも 曇る		

た どうし
只有「他動詞」

ぬの (布を)	えら 選ぶ	みず (水を)	く 汲む	て (手を)	か 噛む
くさ (草を)	か 刈る	いし (石を)	お 置く	じ (字を)	か 書く
ほん (本を)	よ 読む	かみ (紙を)	くば 配る	はな (花を)	かざ 飾る

・・・など

自動詞和他動詞相同的動詞

自動詞	他動詞	自動詞	他動詞
と 戸がガタガ い タ言う みち いそ 道を急ぐ たいしゅう う 大衆に受 ける ひ かぎ 日が限る ひ 日がさす き は 気が張る	わるくち い 悪口を言う じゅんび いそ 準備を急ぐ ちゅうい う 注意を受け る ひ かぎ 日を限る はり 針をさす き は 気を張る	もん 門がひらく かぜ ふ 風が吹く ひと わら 人が笑う なみ よ 波が寄せる みず ま 水が増す め と 目が閉じる	もん 門をひらく ふえ ふ 笛を吹く ひと わら 人を笑う くるま よ 車を寄せる みず ま 水を増す め と 目を閉じる

自動詞語尾「る」，而他動詞語尾為「す」的動詞

る語尾の自動詞（第Ⅱ類動詞）	す語尾の他動詞（第Ⅰ類動詞）	る語尾の自動詞（第Ⅱ類動詞）	す語尾の他動詞（第Ⅰ類動詞）
あらわ 現れる	あらわ 現す	あらわ 表れる	あらわ 表す
あ 荒れる	あ 荒らす	かえ 返る	かえ 返す
おく 遅れる	おく 遅らす	か 枯れる	か 枯らす
き 消える	け 消す	くず 崩れる	くず 崩す
さ 冷める	さ 冷ます	こ 焦げる	こ 焦がす
ずれる	ずらす	こわ 壊れる	こわ 壊す
たお 倒れる	たお 倒す	さ 覚める	さ 覚ます
つぶ 潰れる	つぶ 潰す	た 絶える	た 絶やす
と 溶ける	と 溶かす	た 垂れる	た 垂らす
なが 流れる	なが 流す	と 解ける	と 解かす
ぬ 濡れる	ぬ 濡らす	で 出る	だ 出す
は 剥げる	は 剥がす	に 逃げる	に 逃がす
ひ 冷える	ひ 冷やす	は 生える	は 生やす
ふ 増える	ふ 増やす	はず 外れる	はず 外す

ふる 震える	ふる 震わす	ふく 膨れる	ふく 膨らます
みだ 乱れる	みだ 乱す	ま 負ける	ま 負かす
ゆ 揺れる	ゆ 揺らす	も 燃える	も 燃やす

る語尾の自動詞（第Ⅱ類動詞）	す語尾の他動詞（第Ⅰ類動詞）	る語尾の自動詞（第Ⅱ類動詞）	す語尾の他動詞（第Ⅰ類動詞）
い 生きる	い 生かす	お 起きる	お 起こす
お 落ちる	お 落とす	お 降りる	お 降ろす
お 下りる	お 下ろす	こ 懲りる	こ 懲らす
の 延びる	の 延ばす	の 伸びる	の 伸ばす
み 満ちる	み 満たす	ほろ 滅びる	ほろ 滅ぼす

自動詞語尾「る」→ 他動詞語尾「す」

る語尾の自動詞（第I類動詞）	す語尾の他動詞（第I類動詞）	る語尾の自動詞（第I類動詞）	す語尾の他動詞（第I類動詞）
うつ 映る	うつ 映す	うつ 移る	うつ 移す
ころ 転がる	ころ 転がす	うつ 写る	うつ 写す
ち 散る	ち 散らす	くだ 下る	おろ 下す
とお 通る	とお 通す	て 照る	て 照らす
なお 治る	なお 治す	なお 直る	なお 直す
ひた 浸る	ひた 浸す	のこ 残る	のこ 残す
まわ 回る	まわ 回す	へ 減る	へ 減らす
わた 渡る	わた 渡す	もど 戻る	もど 戻す

自動詞及他動詞語尾皆為「る」的動詞

這類自動詞，只要將語尾「る」前面的假名，羅馬拼音最後一個字母由「a」改成「e」即可變成他動詞。

至於例外的情況，在自動詞非「る」結尾時，將最後一個假名之羅馬拼音改為「e」後，加上「る」即可變成他動詞。

る語尾の自動詞（第Ⅰ類動詞）	る語尾の他動詞（第Ⅱ類動詞）	る語尾の自動詞（第Ⅰ類動詞）	る語尾の他動詞（第Ⅱ類動詞）
あ 上る	あ 上げる	あ 揚る	あ 揚げる
ひら * 開く	ひら 開ける	あ * 空く	あ 空ける
あたた 暖まる	あたた 暖める	あたた 温まる	あたた 温める
あ 当たる	あ 当てる	あつ 集まる	あつ 集める
いた 痛む	いた 痛める	いた * 傷む	いた 傷める
う 受かる	う 受ける	う * 浮かぶ	う 浮かべる
う 埋まる	う 埋める	うす 薄まる	うす 薄める
おさ 収まる	おさ 収める	う 植わる	う 植える

お 終わる	お 終える	おさ 収まる	おさ 収める
か 懸かる	か 懸ける	か 掛かる	か 掛け
かさ 重なる	かさ 重ねる	か 架かる	か 架ける
かた 固まる	かた 固める	かたむ * 傾く	かたむ 傾ける
か 代わる	か 代える	かな * 叶う	かな 叶える
か 換わる	か 換える	か 変わる	か 変える
くわ 加わる	くわ 加える	か 替わる	か 替える
さだ 定まる	さだ 定める	き 決まる	き 決める
し 締まる	し 締める	こ * 込む	し 込める
すす * 進む	すす 進める	し 閉まる	し 閉める
そ * 添う	そ 添える	しづ 静まる	しづ 静める
そな 備わる	そな 備える	しづ * 沈む	しづ 沈める
そろ * 溲う	そろ 洟える	そだ * 育つ	そだ 育てる
たか 高まる	たか 高める	そ 染まる	そ 染める
た * 立つ	た 立てる	ちが 違う	ちが 違える
た 溜まる	た 溜める	たす 助かる	たす 助ける
ちぢ * 縮む	ちぢ 縮める	た * 建つ	た 建てる
つづ * 続く	つづ 続ける	つか 貯まる	つか 貯める
つと 勤まる	つと 勤める	つか 捕まる	つか 捕まえる

とど *届く	とど 届ける	つた 伝わる	つた 伝える
と 泊まる	と 泊める	つ 詰まる	つ 詰める
の 乗る	の 乗せる	ととの 整う	ととの 整える
はい 入る	い 入れる	と 止まる	と 止める
は 嵌まる	はめる	なら *並ぶ	なら 並べる
ま 曲がる	ま 曲げる	の *乗る	の 乗せる
ま 交ざる	ま 交ぜる	はじ 始まる	はじ 始める
まる 丸まる	まる 丸める	ひろ 広がる	ひろ 広げる
もう 儲かる	もう 儲ける	ぶつかる	ぶつける
や *止む	や 止める	ま 混ざる	ま 混ぜる
やす 休まる	やす 休める	まとまる	まとめる
よわ 弱まる	よわ 弱める	む *向く	む 向ける

註：有「*」記號的為例外情況。

不規則變化動詞

這一類動詞普遍都具有「藉由此動作或作用，使其原本之狀態產生變化、讓原本結合在一起的東西分開」的意思。

自動詞為第二類動詞、他動詞為第一類動詞。

る語尾の自動詞（第Ⅱ類動詞）	他動詞（第Ⅰ類動詞）	る語尾の自動詞（第Ⅱ類動詞）	す語尾の他動詞（第Ⅰ類動詞）
お 折れる	お 折る	う 生まれる	う 生む
う 産まれる	う 産む	き 切れる	き 切る
くだ 碎ける	くだ 碎く	と 溶ける	と 溶く
と 解ける	と 解く	と 取れる	と 取る
と 採れる	と 採る	ぬ 抜ける	ぬ 抜く
ねじれる	ねじる	ひ 弾ける	ひ 弾く
ほどける	ほどく	もめる	もむ
や 焼ける	や 焼く	やぶ 破ける	やぶ 破く
やぶ 破れる	やぶ 破る	わ 割れる	わ 割る